

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Do spięcia zaś zrobił pięćdziesiąt miedzianych haczyków, aby połączyć namiot, by stanowił jedną całość.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do samego spięcia przygotował pięćdziesiąt brązowych haczyków i nimi połączył namiot w jedną całość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zrobili też pięćdziesiąt miedzianych haczyków do spięcia namiotu, aby stanowił jedną całość.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynił też haczyków miedzianych pięćdziesiąt, do spięcia namiotu, aby był jeden.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I haczków miedzianych pięćdziesiąt, którymi by się spinało przykrycie, aby jedno przykrycie ze wszystkich dek było.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponadto przyszyto pięćdziesiąt kółek z brązu i w ten sposób związano nakrycia przybytku, że utworzyły jedną całość.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobił też pięćdziesiąt miedzianych haczyków, aby spiąć namiot w jedną całość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem zrobił pięćdziesiąt miedzianych haczyków, aby spiąć namiot w jedną całość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zrobiono też pięćdziesiąt miedzianych haczyków, którymi spięto pętle, aby namiot stanowił jedną całość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wykonał też pięćdziesiąt miedzianych haczyków, aby spiąć ten namiot w jedną całość.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił pięćdziesiąt zaczepów miedzianych do połączenia namiotu, aby stanowił całość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І другий ряд антракс і сапфір і яспіс.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobił też pięćdziesiąt miedzianych zapinek, aby spoić namiot, by był całością.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wykonał pięćdziesiąt miedzianych haczyków do spinania namiotu, by stanowił jedną całość.